Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/64.

26
甲辰年 正月大 十四 初七雨水 乙巳火趁午 廿二驚蟄

相日 宜整路 忌栽種
賓光 飾垣 遠行

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第卷五十式第號八五式）

Wed., Feb. 26, 1964 (Vol. 25 No. 258 Page 1)

報資價目表

地區	每月	每季	半年	全年
雲埠雲城派到	一元	四元	九元	十元
寄郵埠雲	毛六元一	毛八元四	毛六元九	二元九十
寄郵屬加	五七元一	五二元五	毛五元十	一十二元
美墨各國	五七元一	毛一元五	毛一元十	元十二
（零售每份一毛）				

每日箴言

與人處，得寬放要須，一分計較步一

—呂坤—

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

加拿大華文日報之先導者創於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等社訊通電期長之社訊電期特約特約

世界重級拳王里斯頓被擊敗
拳王爭霸激烈 奇利奪得寶座
新拳王年僅廿二歲爲歷屆最年青之世界拳王、經七個回合龍虎爭鬥而獲勝……

（米市美廿六日聯社電）世界重級拳王里斯頓昨晚與青年拳師奇利在此間公開決鬥，戰至第七回合，奇利即將拳王里斯頓擊敗，奪得拳王寶座。

奇利廿二歲，體重二百一十磅半，自從一九六〇年獲得奧林匹克拳賽冠軍後，連戰勝廿場拳賽，直至昨晚擊敗拳王，成爲世界拳王。

里斯頓卅歲，體重二百一十八磅，曾連戰勝廿八場，於一九六二年九月廿五日擊敗華打遜，膺任拳王，去年七月曾與華打遜再戰，結果在第一回合便將華打遜擊倒。

昨晚一場拳賽，里斯頓將獲一百三十萬元，而奇利則獲得一十萬元。入場券最高價爲每位二百五十元。

奇利獲勝後，滿懷喜興，而里斯頓則被送往醫院檢驗身體，拳王易手，始過一段落。

（本報體育記者綜合報導）世界拳王里斯頓與挑戰之奇利，昨晚七時在美國米西美灣挑燈夜戰拳爭奪世界拳王寶座，經過六個回合之激烈游鬥後，第七個回合開始，里斯頓不能出場，公宣判奇利勝利。在場的拳迷莫名奇妙，爲什麼里斯頓不能戰，後經醫生檢驗，才知苦着臉像失了氣的皮球似的里斯頓，肩頭骨腕脫臼。

是役拳王爭霸，每一個回合不祇充滿着緊張、刺激，而且處處拉人心弦。第一個回合，里、奇兩人展開凌厲搏鬥，有如狂風暴雨，一個體力沉雄，一個輕靈巧妙，彼來拳往，雖然鏘鏘響後，完結第一個回合，可是雙方還奇搏刹中。第二個回合，雙方一來一往，里斯頓連續左拳揮出多次，却被奇利輕盈化解。第三個回合，奇利搶攻，忽前忽後，忽左忽右，有如伏羲八卦、十四式的凌波微步，里氏眼花瞭亂，雙手同時中拳，危險萬分。第四個回合，里氏反擊，展開搏鬥，在這時忽然奇氏目不能視物，處處捱打，全無反擊，可是他還在掙扎游鬥。第五個回合，奇氏越打越快，里氏防不勝防，已處下風。第六個回合，奇氏打得更快，里氏雖有捱打，無還手能力，雖然他尚未倒下，但氣力盡失。第七個回合開始，奇里跳出場心，伸拳擺式，可是里斯頓不能出場了。隨後奇利大聲疾呼：「我是拳王，我是偉大的。」數分鐘後，參會公佈，世界拳王奇利。

加京空氣突緊張
警衛森嚴應付異動

（奧太瓦廿五日加通社電）政府官方謂：爲了女皇安全起見，今年十月女皇訪問加國時，將減少其行程，及爲她作極大與嚴密之保護，以免不幸事件發生於加國。

政府謂十月六日至十二日，女皇訪問貴律鎮及古壁，仍然在計劃中。但官員謂：由於昨日古壁之分治主義領袖舍樸之警告式演講，故對於女皇之訪問必須採取極小心之防備。皮爾遜自相於星期二日在下院謂：政府

（奧太瓦廿六日加通社電）所有保護國會議員之加騎警，從最近一律均予配上子彈的手槍。

一名高級加騎警官員謂：自從美已故總統甘迺迪被刺後，就已經首相及其他官員加強保護。但因最近古壁省軍械庫槍枝子彈頗爲恐怖份子劫去，加騎警更加要加強保衛力量。

該官員謂：於必要時，將隨時調動更多警保衛。

據稱：現除加騎警配有十二發子彈之手槍外，停車場守衛之警察亦配有上子彈之槍械。

該官員謂，加國雖爲一個太平之國家，但近來空氣緊張，不得不作萬一之戒備，以防突發意外事件。

加國不顧反對者警告
女皇仍訪古壁

周恩來繼訪錫蘭

（科倫波廿六日路透社電）中共總理周恩來經過訪巴基斯坦後，今日偕同外交部長陳毅及中共黨副主席宋慶齡等抵達此間官式訪問，將與錫蘭女首相品地拉尼會議，錫蘭官方熱烈歡迎。

據此間官方消息，謂錫蘭首相將趁此機會與周恩來商討有關解決中印邊界糾紛問題。同時，周氏亦表示願意隨時與印度首相尼赫魯直接討論，并無任何條件限制。

美東航空公司噴射機失事慘劇
全機覆沒死六十人

（約奧運廿六日合衆社電）美國東方航空公司噴射客機，於昨日凌晨由此間起飛數分鐘後，即向附近的密察根湖撞下水中，湖濶卅里，水深十六尺，全機覆沒，機內工作人員七名及乘客五十一人，全部死亡。乘客中拿斯夫小姐是加國滿地可埠人，曾在密省酒類統制局秘書。

據航空公司發言人稱：該機在起飛之前，曾經照常全部檢驗，一切機件并無損壞，而當時天氣良好，起飛後亦未聞預先警告，不久即繼絕無線電聯絡，失事原因未明。

後該公司另派機沿途巡視，發現湖面浮着不少衣物，及機身破片，始知現肇事地點。然後再由公司派人員，從事打撈屍體，辦理善後工作。

保守黨投不信任票
票數接近政府險勝

（奧太瓦廿六日加拿大社電）昨晚在下院內，投票表決反對黨第芬碧架之不信任政府票時，政府黨幸得五名反對黨議員之支持，得以保持其政權。

昨晚以一百廿一票對一百二十票，射倖疾馳無踪。

兇手駕車機槍掃射
玻國空軍司令被刺

（拉巴斯廿六日美聯社電）玻利維亞國空軍司令奧肯那昨日在其官邸附近，被人行刺受傷，當即被空運至巴拿馬運河區美陸軍醫院緊急救治。

奧氏中次胸前中彈，須要剖割醫治。

聞行刺者在行駛的汽車中用機關槍掃射。

照肺防癆檢查健康

（雲訊）流動醫療隊定於下星期一起連三個月爲市民服務照X光及檢療皮膚，以防止肺癆病云。

狂人失踪 滿城風雨
神龍見首不見尾

（雲高華廿六日加通社電）美國舍路之移民局稽查長杯特謂：倘若我們發現狂人希芙文在美國，其被拘獲，定將送回卑詩省。

彼謂：希芙文之犯罪紀錄甚爲顯著，且曾在美國有紀錄，故美國不能容許此等人進入美國。

卑詩省檢察廳已知道希芙文於上星期三日逃走，但於昨日始通知美國及下令卑詩省警察注意。同時警察以對於希芙文究去何處漠不關心，此使人有一種印象，卑詩省對希芙文之行踪不大發生興趣。

本納檢察長謂：希氏可能赴美。但另一說謂：希氏有姊妹在宛地辟埠，故宛地辟亦可能爲他之目的地。

防止睡眠症傳染

（條路訊）省衛生局爲了防止睡眠症傳染擴大起見，特於星期二晚發動將卑詩省所有之馬注射疫苗。

昨日患睡眠症送院之小童，刻仍昏迷未醒。醫生謂：該病是由若干種之病菌引起，然而可能由馬傳染而來。

約克戲院有義賣

（特訊）雲埠小戲劇會於三月七日星期六日在佐治街及西孩梳街之約克戲院舉行義賣及拍賣，義賣時間由下午二時至六時，拍賣時間爲晚上八時至十時。

社論
請教「新不得也」作者？

社會進步，有賴文化人敢於作善意而具有建設性之批評，而非徒恃惡意破壞性的攻訐可能有助。本報站穩此一輩環不如。文章尤貴創見博大善意，否則便成無病呻吟，流於盲目惡意破壞性之攻訐，有失文人本色。

本無社論「新年新事新人」一文，何處是「大吹大擂」，何處是「大言不慚」，却要請教二月廿四日僑聲日報「新不得也」的大作家清楚明示，不要東抄西襲，無的放矢，使人讀來糊塗。

俗云雲埠「霧濃雨重」，所以「新風氣」變成「行不得也，哥哥。」這却是實話。但雲埠所以「霧濃雨重」是因，却是因大家欠缺善意的理性去看事，例如這位大作家「哥哥」，一開始便大罵特罵，既不依據學術辯論的法則，亦未提供實作立論的支柱，此類「有破壞無建設」之偉論，即爲製造「霧濃雨重」之主要材料。而發表如此惡意偏見攻訐之文字，究對社會有何裨益？故「新不得也，」實因攻訐之徒「要不得也」所造成。

本報願對好作盲目謾罵者忠告，若作社會有益之事，對有建設性之提議，不妨作善意之批判與鼓舞；對不善之措施，不論何方達官貴人或僑領，應作果敢之忠告。若遺成此類良好之輿論風氣，社會何患不進步？辦報者固有責任，來論者亦無無愧於所讀聖賢書了！

筆政立場，遇有可爲與言之事，即聊抒己見，以供參考，而行文立論，每注重理性分析始，提供具體辦法結。以本報二月十三日社論「新年新事新人」一文爲例，即依照上述原則，內含歷史、現狀、心理、邏輯，建議等數事寫成。曾未對任何立論，有過「大吹大擂」「大言不慚」之動機與筆法。今竟亦有人視爲如此，且全無根據，放筆亂罵，作潑婦罵街式之謾罵，能不遺憾？

文人最要與理性同在，否則比屠狗輩還不如。文章尤貴創見博大善意，否則便成無病呻吟，流於盲目惡意破壞性之攻訐，有失文人本色。

本無社論「新年新事新人」一文，何處是「大吹大擂」，何處是「大言不慚」，却要請教二月廿四日僑聲日報「新不得也」的大作家清楚明示，不要東抄西襲，無的放矢，使人讀來糊塗。

俗云雲埠「霧濃雨重」，所以「新風氣」變成「行不得也，哥哥。」這却是實話。但雲埠所以「霧濃雨重」是因，却是因大家欠缺善意的理性去看事，例如這位大作家「哥哥」，一開始便大罵特罵，既不依據學術辯論的法則，亦未提供實作立論的支柱，此類「有破壞無建設」之偉論，即爲製造「霧濃雨重」之主要材料。而發表如此惡意偏見攻訐之文字，究對社會有何裨益？故「新不得也，」實因攻訐之徒「要不得也」所造成。

本報願對好作盲目謾罵者忠告，若作社會有益之事，對有建設性之提議，不妨作善意之批判與鼓舞；對不善之措施，不論何方達官貴人或僑領，應作果敢之忠告。若遺成此類良好之輿論風氣，社會何患不進步？辦報者固有責任，來論者亦無無愧於所讀聖賢書了！

○收買舞龍銀色放大影片
本人因錯過舞龍時間。如影有舞龍銀色放大影片（SLIDES）能相讓者。請電話 MU 4-3604

什貨店五睡房屋出賣
什貨店有宿舍。位於北泮你比區。半平房屋位於式式六六號第五東街。業主要往東方。電話 CY 8-6597

◎哀謝
先考諱華字祝求黃公棄養經于昨廿式日上午十時假座暗市黨殯儀館舉行出喪禮荷蒙親朋戚友惠贈花圈輓儀誄詞唁電逐一對靈泣領外復蒙親臨靈堂致祭柔車隨送隆情高誼與存均感肅此哀謝
未亡人
黃陳氏率男福耀福明福昌福鴻
福光福顯福星福威泣謝

○亞勞曲煤炭公司
本煤炭公司。現由新手人經營。欲求交貨快捷。兼上等煤炭。
電話 Arrow Kirk Coal Co., MU 5-7271, 355 Industrial Ave., Vancouver 4, B. C.

△蘭頓民治黨分部
鳴謝經費賀金
黃健新經費廿五元 劉波經費十元
賀金：雲埠黨社大公義學十元
穩寧黨社十元
大漢公報 錦碌民治黨 卡城黨社
企城黨社 柯京民治黨 砵亞板汝黨社
列城黨社 域埠達櫥總社 點城民治黨
黨近達權社 以上每五元 祝詞
黨近民治黨四元祝詞
雲埠總支部 域埠民治黨祝詞
作打參臣五十元 作打經費式十元
李其清十五元 黃榮光 劉波 雷立强
趙楚珩 張道炳 何惠生 鍾天培
黃泳鈴 黃漢泉 劉鈿 每十元
雷振方 雷達人 陳思 黃觀扶
于琳 李輝 馬彪 温新 陳楷
黃傳永 黃傳爵 黃健礼 王達
温子生 黃宗孝 黃寬幸 王祚博
王元記 王啓安 李炳 李可
王立敬 劉尊宇 李培 王大同
王擴霸 余康 司徒輯寰 黃傳章
黃光煦 伍金鈿 黃觀禮姆 李瑜姆
黃松培 陳逢山 西友頃度 麥嘉
王暉楷 王擴歷 駱崇沾 林振華
黃連賀 黃敏槐 劉高 王羨頤
黃健新 伍卓俊 李緒毅 黃敬
温樹禮 黃南 彭鼎南 胡熙 李華
李乘 每五元 黃敦煦合家九元
關仕雲合家七元 雷家榮四元
黃俊球 李英 雷宜騰 雷家信
雷龍佐 黃禮民 李向文 張創
蘇逢蓀 黃兆 王擴積 每叁元

○種植瓜菜農家注意
三英畝園口出賣。最適合種植瓜菜。有住屋兩間兼馬房等。準備合時種植。上等坭土。電話 LA 2-9051 洽商。

○穩當飯館出讓
本飯館位于亞省卡技利埠心。地点適中。交通便利。裝修新型。地方濶大。高尚整潔。舖後有大停車場。用具齊全。生意一向穩當。現因店主病後精神欠佳。醫生囑須休養。故不能料理。特將全艇生意出讓。連實業亦好。如有合意者。請直接來本飯館接洽或函商。
卑省卡技利四風飯館啓
4 WINDS CAFE
127 - 8th Ave. S. E. Calgary, Alta.

中西餐館出賣或出讓
位於工業旺盛之銀布里化埠（Campbell River, B. C.）。生意歷來興旺。今因店主身體欠康。亦是年老無能。迫將牛意出賣或連實業出賣。有志青年人必有大發展。如有意者請來面議或來函商量亦妥。
來信請由下列地址寄（代辦處）
Fred Leong, % Waikiki Restaurant, Box 69, Comox, B. C. PH. 339-3513

○餐館出賣
本飯館位於 ASHCROFT，向來牛意興隆。惜因人力缺乏。迫將牛意出賣。有意者請至 BLOOM CAFE, ASHCROFT, B. C. 函商面議。均由尊便。

民國五十三年
砵亞板汝民治黨職員

執行委員 雷法揚 林社康 沈梧魁 鄭程萬 莫宇
主任委員 雷法揚 林社康
候補執委 雷社炳 謝栢章
監察主任 周瑞煒 吳英集
候補監察 黃禮定 周澤才
文書 王樹春 莫宇
財政 馮千才 雷社炳
外交 李顯達 關裕添
宣傳 駱社沛 馮郁渠
核數 馮毓銓 許培
慈善 徐錦宏 馮瑞積
庶務 袁一山 馬煒球
評議 全体黨員

民國五十三年
砵亞板汝達權社職員

社長 林社康 沈梧魁
議長 沈梧魁 雷法揚
書記 馮郁渠 馮瑞積
監督 吳英集 周瑞煒
財政 王樹春 雷社炳
外交 關裕添 李顯達
評議 全體社員

洛克菲勒的家族

但他的觸角却伸入華府各部門，例如國務卿魯斯克是前任「洛克菲勒基金會」的主席，而財政狄龍和國防部長麥納馬拉也有非常密切的聯系，他的政治願望可以透過院部首長來實現。

在美國所有億萬富翁中，洛克菲勒是最有權威的一個，目前這個家族所控制的公司股份的價值爲六百億美元，此數比法國的國民收入還要多百分之五十，世界上再沒有任何一個金融寡頭的家族擁有這麼多的財富，以及對西方世界的政府領導人能起這麼大的影響力，洛克菲勒家族是靠石油壟斷組織美孚石油公司起家的，它的創始人約翰，洛克菲勒第一在一八九〇那年的收入不過是一千萬美元，到第一次世界大戰時洛克菲勒的財產就已經增殖十億美元，第二次世界大戰又給洛克菲勒財團帶來了二十億美元的利潤，這個家族就是這樣在向前發展着。

幾年前：紐約「指南針日報」，在提到洛克菲勒財團時曾這樣寫道。「國務院的政策是在美孚油公司的辦事處裏產生的，這個政策從這裏轉到國防部，在那裏由陸軍和海軍的領導人予以批准，當這個政策送到國務院時，便成爲政府的政策……」現在洛克菲勒發表聲明，表示他要參與將于三月十日在新威斯那舉行的提名預選。這意味他已不甘于幕後操縱，而要站到前台來發號施令了。在前年中洛克菲勒曾經離過婚，去年五月又與他自己的女秘書一個離婚婦人梅非結合，這種離婚再娶的行爲，一般人認爲是他政治的致命傷，但他現在決心角逐白宮主人寶座，與致勃勃，似乎有所恃而無恐哩。（下）

人物探秘

若安理會無法出師解決塞島危機
塞島考慮承認中共

（聯合國大廈二十六日美聯社電）聯合國秘書長尤覃昨日正式向安全理事會十一國代表宣佈，謂彼承認經連日來設法調處塞島危機，已告徒勞無功，因爲各有關方面，仍是堅持立場，互不退讓，現在只交由安理會共同討論，尋求解決辦法。

據另一方面報告，謂塞國總統現正準備在安理會無法解決時。即行要求召開聯合國臨時大會討論。同時，塞國政府正考慮承認中共政權，藉以打擊英美兩國主張塞島不容共產國家干涉的立場。

又聞歐洲十七國亦準備於必要時在巴黎舉行臨時外交部長會議，討論設立駐塞島國際和軍問題。

塞浦路斯全島戒嚴

（尼哥西亞廿六日美聯社電）塞國總統馬加維斯今日特頒發新戒嚴命令，加强塞島警備實力，增加特別警察五千人，以保護安全及預防不測。同時，解除和沒收平民所有槍械，凡非担任保安任務，而私自帶槍者，則以危害國家安全論罪。

據塞國總統稱，目前要防止國內土族人民的暴動，和預防土耳其可能進軍登陸，干涉塞國內政，不能不要提高警覺，施行臨時戒嚴法令。

旅店擲人謀殺案 疑兇押回雲受審

（本期度廿六日加拿大社電）於十日前在此間被控酗酒罪之五十七歲愛德華，昨廿四日被押返雲埠被控犯謀殺罪嫌。愛德華於兩年前受僱在雲埠市一旅店內，將四十三歲伊迪美，戴邁夫人從二樓窗口擲下致命死亡。

溺斃工人抓寡獲償

（雲訊）工人賠償局昨廿五日公佈，一月十七日，曲尼湖溺斃之六名伐木工人之寡婦，將獲得養老金及其他之利益補償。

該局謂，該等寡婦現可收取二百五十元，以後每月九十元，直至死亡或改嫁爲止，死者兒女每名每月補助卅五元，直至十六歲，若入學則直至十八歲爲止。

印馬北婆局勢仍緊

（吉隆坡廿六日路透社）馬來西亞政府昨日舉行內閣會議，商討應付北婆羅洲的局勢，及擬定政府在必要實施徵兵的計劃。

連日英國曾派出噴射戰鬥機巡視北婆羅洲印尼與馬來西亞邊境，協助英馬陸軍與印尼游擊隊作戰。

印尼游擊隊前線曾發出警告，如有外國戰機敢於侵入印尼領空，將必予擊落。

× × ×

（香港新亞社）富家子簡植東，被控謀殺女子唐愛倫未遂案。審訊時，一度作爲證物之淫褻照片十一幀，及底片六張，警方昨向銅鑼灣裁判官格蘭法官申請，該批證物准由警方繼續保留一年，獲法庭批准。

據出申請者爲駐銅鑼灣裁判署主仍幫辦W，J，羅拔士，向庭指出：該批照片與底片，係與去年二月十九日南灣道湖邊別墅發生之謀殺未遂案有關，該等證物落警方手中，案中被告人經被判處六年囚刑，惟上述證物警方因需要作爲某每事項進行，申請法庭准予繼續保留一年。

警方存裸體淫褻片 簡植東殺老婆案

春節瑣談

▲舞獅歷史悠久

舞獅這玩意，在各地流行更廣。舞獅有歷史悠久的，在漢朝時，稱之爲「象人」，漢書「禮志」注：「象人，若今戲魚，蝦，獅子者也。」又注：「著假面者也。」

廣東人舞獅，和北方頗有不同，但從上述的記載看來，可能保具古風。廣東人的舞獅，照例必有「著假面」的伴獅。人們俗稱的「大頭佛」便是。

▲北方人舞獅

北方的舞獅，並不像廣東人單舞一個獅頭，而是用布及其他材料做成一個形象新奇的獅子，兩個人鑽進去扮演。這種生動有趣的表演，「在中國雜技團」的演出，此就有過這一節目。

▲獅頭，獅鼓是佛山鎮的製作

廣東人舞的獅頭，慣例有大鼓，鑼，鈸等打擊樂器配合，以壯聲勢，這些獅頭，鼓，鑼，鈸等，過去，都是在佛鎮製造的，每年冬月前，廣州四鄉，便紛紛有人到那裏去定購。

▲武館中人的舞獅

以前，廣州有許多武館，照例在春節中舞獅，採青。

採青，是由一些店家在門前搭起高棚，懸掛一枝帶葉的樹枝，中藏一個「利是」抱，百數十元不等，舞獅的武館中人。去到那裏，便想辦法把它採了下來，這要考胆力和武技，但因爲採青的獅子，不止一夥，因而常常鬧出爭勝和打鬥的不愉快事件。

舞獅在城鎮中成爲武館中人的活動之後，獅頭的種類就有黑鬚，白鬚，長鬚，短髭等之分，白鬚的獅頭，表示「德高望重」，舞者是不與人爭勝的，但通常屬於著名武師的武館。才可以擁有這種獅頭，當它出遊時，羣獅見了，都要對它行禮，以示尊重。

▲新界舞麒麟

香港是禁舞獅的，但准許在春節時舞龍和舞麒麟。舞麒麟以東莞，寶安各鄉爲最盛，舞法一如舞獅。新界各鄉，在春節中因無獅可舞，只好舞麒麟，在舞麒麟時，也有採青的節目，間有加插武技表演的。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址皇堂
每逢星期日下午大時四十五分開始放映名貴新片
銀幕巨型玲瓏清亮
座位舒適
華友光臨特表歡迎

JACK W. CHOW REALTY LTD.
周永職 實業燕梳有限公司
Vancouver 4, B. C.
192 E. Pender St.,
Commerce Bank Bldg.
辦事處電話 MU 3-7601
Andrew (Nick) Yip 葉榮俊 FA 5-1301
Yew D. Lee 李達堯 FA 1-1443
Jack W. Chow 周永職 MU 3-7601
夜間電話
代理人壽燕梳
各種燕梳實業買賣
產業按揭代收租項
公證人建造工程
V. R. E. B. and R. E. I. B. C. MEMBER
特別公佈：
如你立即與周永職。洽商火燭燕梳。當能享受百分之十的紅利
△代填報入息稅
㊀巨型什貨雜市，每月生意壹萬元。用具齊備。位於埠中繁盛地點。好批約。廉舖租。舖面三十尺濶。六架車位停車地方。西人店主經營有十八年。現擬退休。每日營業時間。上午九時至下午六時。星期日休息。良機莫失。請問葉榮俊周永職。
㊁市郊肋盧晏飯館。七個廂房。座椅十七張。大廚房。大冰櫃。自動洗盤碗機。瀝青停車地。能容廿六架汽車。近公路門面廣大。兼華麗。長期批約。租金低廉。千載難逢機會。
㊂四十五個房旅店。資主定售。九千五百元。問葉榮俊君。
㊃什貨店。每日生意一百一十元。大住宿房間。二千五百元。問李達堯。
㊄糖菓店。每日生意九十元。取價一千八百元。
㊅四個法聯房組。四孖梳街。取價一萬三千九百元。
㊆四連組屋。自四組門立門戶。兩睡房組。每組月租七十五元。每月入息參百元。價式萬式千九百元。位於四孖街。
㊇八房間屋全十庫。自動氣煖爐。位於華區。取價一千五百元。參千元現欵可交易。問李達堯君。
㊈好什貨店出賣。每日生意叁百元。好批。李舖雅潔。良機失失。問葉榮俊
火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。
本號係雲埠實業工會會員
經常有本市內外各區房屋實業，生意新盤出售，價錢有平有貴，特點各有不同，倘胞有任何需要，請駕臨本號接洽。
mortgages real estate
auto-home-fire-life insurance
"Service with Ability"

龍年開市
特別大減價
陝西當歸頭 每兩 四元
四川冬虫草 每兩 一元九
唐山舊陳皮 每磅 三元五
河南淮山片 每磅 五元
白淨百合干 每磅 二元五
開邊湘蓮子 每磅 六毛
參茸藥材成藥一律特價
華高雲 大拿加
南北參茸行
114 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

溫哥華
MU 5-7410
中外賽會叠次得獎美酒
長春商業公司
華洋顧主衆皆稱許良藥
真誠服務

自由祖國
神州太乙堂
精製 官方
風濕麻痺丸：主治風濕骨痛肢軟無力
定喘化痰丸：主治咳嗽哮喘痰涎稀痰
萬應固精丸：主治精關不固操勞過度
大雄丸：主治使壯元陽補腎強身
代銷處
總代理：雲高華18街西196號林樹榮
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星藥房
域多利：萬青堂公司
卡技利：寧興公司
點問頓：廣興公司
滿地可：新興利公司
多朗度：治安環球公司

THE BANK OF NOVA SCOTIA
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的離以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險箱。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間。爲你服務。那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

丁壽堂參茸藥材行
REGISTERED, ON 1954
龍海蛤蚧
雙寶丸
男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微象徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。顏容脊老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛潛動植各貴國藥。提煉處修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。全加各埠藥商均有代售
▲本堂著武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目徵函索即覆
香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

眞味齋著名臘味
一年四季 皆有應市 寄往各國 通行無阻
白油腸 每磅 壹元三毛五
蠔油腸 每磅 壹元四毛
式正鴨肝腸 每磅 壹元六毛五
果汁牛肉乾 每磅 五元
辣椒牛肉乾 每磅 五元
牛肉乾 每磅分四安盒八安盒庄
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
279 Pender St. E.
Vancouver, 4, B.C. Canada
Tel MU. 1-7023

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
新到大帮
中大蝦肉 每磅 六毛
冰大鯪魚 每磅 八毛
精製臘味 燒味 牛肉干
常備大幫時菜肉品 發行

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
大帮
唐山茨菇
上市

各地通訊

費城僑胞賀龍年大遊行
賀龍年到處龍獅舞

十二名中美女童分肩龍，蛇，馬，羊，猴，雞，狗，猪，鼠，牛，虎與兎等扮十二地支，另十位男女兒童肩綵雲牌扮十天干。最引人注目的是費城中華青年會由香港特製車的五十呎長的五彩奪目的金龍及金龍戲珠舞。遊行隊伍中唯一商號參加者是本埠大世界戲院的花車上載小獅一對。在總指揮下井井有條。

遊行開始時先「華埠公認的「地保官」盧大年及青年會總幹事張天德夫人任篤親公所洋台上分別宣讀白州長史光敦及費城市長戴德宣佈慶祝中國新年的公告，並由WPEN電台廣播員以擴音機與雲耳欲聾的炮竹，鑼鼓聲「競賽」，解釋中國新年的意義，風俗。州長與市長的文告中均推崇費城及賓州華僑歷年來對美國文化方面的貢獻，並竭力讚揚華僑愛護家庭與中國優良傳統如發揚忠，孝，美德等。

參加遊行的僑胞與青年子弟均精神抖擻，舞獅及作金龍戲珠的僑胞們尤爲興奮，有一段時間，舞獅的瑞獅團的五十尺長的大金龍竟玩脫了節，彼此前後呼應不靈，舞獅的擠到一條街頭，舞龍的遠在另一街尾，害得唯一穿中國長袍馬褂的青年會張天德總幹事在遊行隊中穿梭式的跑來跑去，呼前應後，忙得不開交。十來歲的中美女童穿鮮艷奪目的宮裝，在北風中不但有「不勝寒」之感，且有炮竹翻丟之下，有幾個小賓女忙着掩耳遮面，引起不少觀衆既憐且愛地連聲讚湯，「照她們，可多乖呀！」

「龍年皇后」與費城獨有的「中國織女」在紅色的敞車中是與大金龍同爲攝影記者的爭相對象。參觀遊行的美國人士，父母們多半忙着攝影子女們則忙着搶鞭炮放。「中國城」的雜貨店及禮品店擁擠的熱鬧情況亦不亞於大街上的一片鬧哄哄。費城華埠慶祝龍年的節目在星期日舞龍大遊行將達最高潮。事前並有龍年皇后競選，由土生華僑李麗蘭小姐當選，並特由前副總統民克森親自予以加冕，李小姐爲費城一大學一年級生，才貌雙全，國語雖講不了幾句，對祖國及中華文化的戀慕與嚮往，不亞於任何一位愛中國的華僑。競選前年皇后之前，各僑社並大舉盛宴二日，以中國佳餚享中美人士，名作家賽珍珠女士及費城移民局局長亦參予共同慶祝龍年。

（下）

華僑譚澄波可能競選美國會議員

（美國訊）祖筍僑領譚澄波歷任美國退伍軍人會全國執行委員亞省民主黨高級幹部，近年來推動國民外交工作，深著成績。最近亞省民主黨總部負責人士及商場友好徵求譚君出爲亞省民主黨國會參議員候選人。譚君以各方敦促，各地之報刊亦登載廣播該項消息，不能不加以考慮。聞一俟譚君決定，將與競選總統之高華德競爭議席云。

美國出現大雪龍

（費城訊）費城日昨大雪積十餘寸，中華青年會總幹事張天德率領華國青年三十餘人在嘉古歷公園塑造雪龍一條長二百五十餘尺頭大六尺見方，以大桔爲眼，樹莖爲角，別開生面，形之如生，爲美國有史以來第一大雪龍，除各大小西報記者爭攝鏡頭外NBC電視電台曾以新聞報導爲應觀衆要求並定三月三日星期二晚七時再行電視廣播。

輪水恨

日日輪水何時了，水桶知多少，本人昨日又衝鋒，擡住水桶衝入巷龍中。輪水時候我猶在，恨把時間改。問水能有幾多流？最慘輪到我就門口喉。

一條青龍的秘密

不過這晚他也參加頒獎給這俱樂部。他是出自己珍藏的人工做成的絲綢軸，送給俱樂部，那是他父親的遺物，綢軸上寫有一首形容父慈子孝的詩句，然而，我突然心血來潮，使我聯想到一些發生的事。於是立刻衝出偵探部，命令司機，駕駛巡邏車，載我到那個俱樂部去，車子在通過三處的交通位，都被紅燈所阻，最後化了二十分鐘才抵達那兒。

俱樂部的娛樂廳裏，擠滿了人，爲數約三百人他們之中所點着燈籠，廳裏全是東方的古色古香佈置台上坐着的是觀禮的嘉賓，他們都展現欣悅的笑容，但是誰都比不上代表福利會接受禮物的委員駱潭拥末笑逐顏開。

我抵達時儀式已經在舉行中，我在人叢中穿挿，想擠在前頭，這時我看見梁忠朝諸台濶步走去，他一手拿着絲綢軸。我想把他喚住，可是已來不及，他已經將綢軸，贈給駱潭，我看到駱潭胸前懸掛一條鑲着青龍的鍊子，就在這一秒之間，駱潭突然麻木起來，兩手握着挿在胸前的一柄匕首，他來不及呼叫，鮮血從傷口涔涔而下，他兩目呆神轉瞬間，他慢慢的跪下去，他的頭垂伏在胸前，最後側身的躺在地上，在這個激動的情景裏，所有的人都看得呆了，連話也說不出來。這時梁忠從容不迫的拾級走下台去，他看到他底美麗的愛人，凝視着他。

【未完】

新聞故事

美國封鎖古巴的基地
關塔那摩的由來

（中美通訊）最近，古巴政府宣佈切斷關塔那摩美國軍事基地的水源，以促使美國釋放被無理扣押的古尼漁民。關塔那摩位於古巴西南部，原來是古巴的領土。

說起「關塔那摩」這個名字的由來，要遠溯到五個世紀以前。一四九二年四月的一個清晨，哥倫布率領的遠航隊駛進了一個寬濶的港灣，只見海水深黑，烟波浩渺，於是它的發現者便把它命名爲「大港」。六年之後，「妮湿」號船的水手胡安·德·拉·哥藍把這一海港標上了地圖，並給它取了一個「關塔那摩」的名字。「關塔那摩」是海港附近的印地安土生泰依諸人酋長的名字。當地土人原來稱這港灣爲「尤阿」灣，「尤阿」是生長在海灣兩岸的一種狀似番茄的的帶刺水果的名字。

過了兩個半世紀，關塔那摩灣的名字再次爲歷史所提及。一七四一年七月十八日，一支由愛德華，佛蒙特海軍上將率領的英國艦隊開進了這個美麗的港口。英國想在那裏建造一個軍港，於是動手在港口山崗上修築城堡，後來由於古巴人的反對，英國軍隊被迫撤退，修建關塔那摩軍港的計劃也只得半途而廢，留下的城堡墻基至今猶在，所以當地人稱之爲「英國人的山崗」。

上世紀初，美國在制訂它在加勒比海的擴張計劃時，就選中了這個地區。它提出要在那裏建立「加煤站」。一九〇一年，通過普拉特修正案，取得了租借關塔那摩港作爲海軍基地和加煤站的權利。

一九五九年一月後，古巴政府一再申明，關塔那摩一定要重歸古巴懷抱。

Sunbeam White Enriched Rice

新美味鮮 新邊麵麭

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及稅息報入填報
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

Wing's Heating Ltd.
1875 Delta Street
N. Burnaby CY 8-1898

B. A. OIL DISTRIBUTORS
免費爲家庭用戶服務。如若煖爐機件。機能不如常。祈即電話B.A. 煤油公司。當即派員免費代爲修理。惟僅收回須要機件之價值……煖爐機件燕梳。每年十三元九毛五仙……升特委吳如桐發氣有限公司。專爲華友服務。欲知詳細服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代爲料理。
爲特別介紹。請剪此廣告。如向吳如桐公司。所購換須要機件。得值銀三元。（每一顧客用戶限一張）。

由二月二日至二月廿九日止

★★★大減價★★★
牲犧大！

一年一度酬謝顧客

僑胞光顧 勿失良機

△下列祖國名藥名酒九折大犧牲

功效卓著 應驗如神 二百餘年歷史 陳太吉各種醇舊酒 酒最香濃 絕不上頭 保不渴喉

香港 陳家菴參歸精補丸 功能補氣補血補腎壯陽 返老還童 四季可服

專治 特效健腎素 徹底治療 遺尿 聖藥 當面見功

南洋斬永福驅風油 主治風濕骨痛腰痛頭痛牙痛肚痛 中風中痰

香港 榮孫氏 班龍丸 止夜尿 止腰痛 愈失眠 愈白帶

光明眼水。脫眼膜散 立即止痛退紅消腫止淚 能脫一切眼膜眼點

省港普逢春止咳藥薑 化痰順氣 止咳平喘

普逢春立止痕癢水 主治皮膚痕癢濕毒頑癬

關東名藥 珍貴補品 同柏堂鹿茸精丸 能補虛損壯陽種子 機能退化 未老先衰

潔淨生晒 靚大海參片

滋補有益 明目養陰 簡便潔淨 價廉物美 香港慈威大藥廠 風行海內外

療肺治咳 瓊玉丸。瓊玉漿 治陰虛久咳 治咳除痰 收效之速 如探囊取物

風濕特效藥 鳳髓丹 治筋骨痛軟痲痺 癱瘓 筋絡收縮 風痰痕癢 風痰嗽喘

固腎培元 大補劑 童眞丸 培補元氣 固腎強髓 功效超卓 治陰汗自汗 雄氣消沉 夢遺陰虛

浮炮大海參片

CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4, B. C.

加雲高拿大華 中和行公司總代理

捲土重來 米王之一

雙喜米五十磅七元九五
雙A米 五十磅 八元二五
十磅包 壹元八
店派米 五十磅 七元五
廿五磅包 三元八五
火箭米 五十磅 七元五
快樂米 五十磅 七元
自己携取 每五十磅包少收壹毛

利僑貿易行 雲高華
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

加國始創最早之銀行

滿地可銀行爲加國與美國紐約作商務發展之第一家銀行即由一八一七年開始

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
JAMES O. BOYCE,
MANAGER
由一八一七年爲加國各界人士服務

△國際郵購服務社

海外僑胞鈞鑒啓者：本人僑居加國，十有餘年，此次由加回港，深感目前本港尚未有商號專誠爲海外僑胞服務，茲本着爲我海外僑胞服務之旨，特在港開設國際郵購服務社，深蒙各友好及社會人士之信任與支持，使本人爲做好該項服務事業，信心倍增。至於我社服務內容，舉凡僑胞欲在港購買任何貨物用品，來信通知，當即代爲辦理，至於貨欵，可滙交香港新華銀行代收，茲由本社具保收欵，以策安全，而維信用。本社現印備唱片目錄及定製洋服材料，各界僑胞來信索取，當即寄奉，不收費用。本社旨在便利僑胞，價廉物美，信用照著，親愛海外僑胞，不妨一試，無任歡迎！

代收貨欵銀行：九龍深水埗荔枝角道275號新華銀行
BANK OF SUN-WAH, 275 LAI CHI KOK RD., KOWLOON, H. K.
本社辦事處地址：九龍深水埗荔枝角道萬安大厦282-290號九樓下座
282-290 LAI CHI KOK RD. MAN ON BUILDING 8 FL. F FLAT KOWLOON, HONG KONG

香港國際郵購服務社
經理馬石啓

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244

新到
各江海味
春節年貨
靚花旗參
藥材補品

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS.
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.

你們醫生所開藥方可以節儉藥費
復亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
請携你們醫生所開藥方。往復亞德藥房配藥。
每次均能節儉藥費。
你如用補身丸。請試用復亞德 Redvites 補丸。乃最佳補丸與有價值的補丸。
兩個月數量。僅須式元式毛五仙。
繩爽佐治衛懷亞德藥房啓

驗眼 專家 鏡眼較兼
屈古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

漢聲

格言

（一）譁則人不擾，儉則人不煩。
（二）節制乃醫之大者。
（三）因鳥不忘飛，繫馬常念馳。
（四）瘦的自由，優於肥的奴隸，

風土人情

汪憬吾好飲善罵

散原精舍詩，有「壽汪憬吾六十」句：「橫流蕩蕩映行吟，獨慕尋碑鉅海陰。盡策精魂輝吏牘，著書聲價滿儒林。萬梅花觀飛仙影，三秀才歌烈士心。扶樹人綱歸自媚，南雲窈窕護彈琴。」憬吾名兆鏞，字伯序，憬吾其號也，原籍浙江山陰，先世隨宦廣州，遂爲番禺人，嘗受業東塾先生陳蘭甫（澧）門下，治經治史，一以師說爲歸，著述宏富，詩文詞皆出色當行。其最著者，有晉會要，碑傳集，微尚齋詩，及雨屋深燈詞，俱卓然成家。

憬吾光緒十五年己丑舉於鄉，兩應禮部試，不售，遂南歸，爲人佐治。辛亥後，更絕意仕進，僑居澳門，閉戶撰述，罕與外人交接，民國十年，憬吾六十，散原老人素重其人，因寄詩爲壽。夏敬觀嘗稱憬吾品概不凡，詩詞自抒懷抱，今日之鄭湛若也。憬吾性僻怪，好飲，而量殊不宏，醉則罵人，同輩名公鉅卿，不必有甚深惡意。二適云：「勢利代新，綢繆代舊，均從正面用來，可見唐宋人用事不誤，文事荒落，自清始矣。」之歎語者，字字堅實，動中肯綮，可作此一小小詩讖之總結，置于明兩代於外，不加細考，當無甚出入。

尋復得二適書，有如下數語；「奉示，賓客寄白舍人幸免如新分非淺句，觸手即能成誦，劉公裁詩，功夫似在分非淺三字上。夫用事使人不覺，上上乘也，公試取山谷語比之，即天淵矣。適本熟此律，却不了然於用鄉書，愚智相懸，何啻三千里耶？適又憶得陶公答龐參軍云：相知何必舊？傾蓋定前言，用意入妙，公謂奚若？」區區短簡，涵義雋永。劉詩惟分非淺也，始獲免如新之誚，兩意相關，殊難會其一而忽其二。陶詩相知何必舊，避却鄉書字面，尤得脫胎換骨之神，二適熟精陶劉二集，輒於隱處有領畧，而顯處反滑過，毋乃陶公不求甚解之風，暗暗襲來，偶不之覺也乎！因悟俗稱熟視無睹一語，可得包括高士讀書癖習。

本文繕就，偶閱胡鳴玉「訂譌雄錄」，有一條云：「令人以白頭如新，作久而敬之，情好不替解，……故孟康注曰：初相識至白頭不相知。」吾提示二適，不知能縮短讀書三千里之程否？

千金公主

公主出塞

在郊原上策馬馳騁，有時，她和突厥的他鉢可汗並馬出獵，再次她把中國的建築方法傳授給突厥人，這些在突厥的地位達到崇高的地步。

可是，在她遠嫁之後不久，北周皇朝却滅亡了！楊堅欺凌幼主，實行篡奪，改國號爲隋，自爲皇帝。宇文氏一族，受到誅戮。這消息傳入突厥，使千金公主忿怒！楊堅送了可觀的禮物給他鉢可汗！可是，千金公主以她的影响力，迫使他鉢可汗拒絕與楊堅通好。

三、借兵復國

在現實形勢上，突厥是應該和中國通好的，至少，這可使兩國人民安居樂業。但是，千金公主亡國的愁苦，使他鉢可汗惻然，他終於允承了和隋國絕交。

不久，千金公主說動了他鉢可汗，發兵侵擾邊境。

接連着幾次戰爭，突厥兵都佔上風，於是，千金公主正式請求他鉢可汗爲北周復國，她保證北周復屬之後，必向突厥稱臣。這樣，突厥兵便大舉入寇了。

千金公主爲了表示自己的敵愾，也參加到軍中，她作了些歌曲，教軍人歌唱，以提高士氣。

突厥兵長驅而入，佔領隋國王城，長安震動了！楊堅遣派大軍十萬，馳援邊境，才遏阻突厥兵的長驅直入。可是，在形勢上，突厥仍然佔優勢的。

於是，隋廷的諜報人員探悉突厥發兵是受了千金公主的煽動，他們便派了使臣去突厥，圖以政治方法來解決兩國的戰爭。他們允承給他鉢可汗許多利益。

隋國的使臣也去見千金公主，用中國與外國的理論去說服她，希望她不要招致外寇侵禍中國。

（中）

民間故事

海濱清吟

司徒樹濃集友旋加吟草題詞（敬和自題旅加吟草原韻） 蒲沛昌

大漢文才揚美加。新詞妙韻寫生涯。
神交萬里憑何寄。唱和詩篇換歲華。

前題（仿建除體） 前人

旅宿他邦每咏吟。加城景物寄詩心。
吟成雅集驚天地。草木無知也羨欽。

前題 紐約廖慰民

奇才卓越人聰達。吟艸詩成珠玉詞。
將見洛陽因紙貴。定教傳誦遍寰夷。

前題（仿建除體） 譚璧廣

司馬才華擅羽商。徒崇李杜韻清揚。
樹林馥郁椿萱茂。濃露含飴蘭桂芳。
旅邸題詞驚異域。加京發迹耀他方。
吟成千百璣珠句。草木精英到處香。

前題 馮萬里

名君年少富文思。異地風光入妙詞。
坦嘯湖山烟景處。新堅譜出化夷。

前題 陳冠夫

太平藝苑結詩盟。海外遙聞天籟鳴。
羨爾驅壇傳勝業。吟鞭過處動加城。
吟到鄉園大地老。故人鴻雪映心丹。
盱衡猶寄中興策。寫出唐虞盛世歡。

前題 安徽曹卓吾

執知禹甸竟大翻。文物衣冠藻莫存。
個個如君宏聖教。何難復振漢家魂。
異域傷懷付苦吟。北征誰識杜陵心。
鏗鏘詞句猶餘事。留與儒夫作砭鍼。

前題 蔣釋冰

文以會友。詩以聲吟。
載歌載咏。實獲我心。

春節獻辭 李少白

一聲雷雨破寒來，嶺表名花次第開，
報曉東方雲外燕，飄香南國隴頭梅，
欣逢時局開新運，且看中華占大魁，
掃盡陰霾澄宇宙，萬民歡忭上春臺！

× × ×

雷根主辦
The WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
代理 國內及全球航空機票 船及車票辦理
出國手續 旅遊事宜 忠誠服務 恩顧智者
加拿大大埠環球旅運社

美盛金鋪
十足金葉珠寶玉器
眼鏡 鐘錶 修整
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

寶美
女界美容院
恩市定市街東九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣接待
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

DAVID JOH
Hasting Esso Service
Hastings & Dunlevy Ave.,
周其彬電油站
專修汽車 經驗豐富 工作滿意 價錢相宜 僑胞惠顧 無任歡迎
電話：MU 1-4556

中華民國五十三年雲埠達權社職員表
正社長 周玉生 副 梁啓新
正議長 簡國安 副 陳文彬
正書記 吳一平 副 李林富
正財政 趙榮義 副 鄭光益
正外交 李顯榮 副 伍澤濂 梅拱學
正監督 林福侃 副 余喜 呂禮庭
催收 謝運如 趙偉常
慈善 關邦健 黃敦灼
核數 李華英 呂定國
宣傳 黃聖提 馬藝民 林洪公
呂頌韶 梁杏浣 鄭今後
調查 馬守夫 楊子順 林普安
岑兆英 梁紹怡 何發祥
幹事 林樹振 馬其章 鄭欣培
林進傑 黃鴻新 余隨時
庶務 廖仁興 趙社田
參事 銅德予 王華進 簡建平
廖遺喜 謝運如 黃敦灼
評議員 全體男女社員

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 零沽批發索辦歡迎
花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

JOHN W. M LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司
專建新屋 摩登樓宇 材料上乘 工作滿意 大小工程 一律歡迎 估價免費
電話：526-7512

雲埠高華
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西福食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沾。一律優待。

達權社雲洪達實業部民國五十三年職員表
總理 王華進 書記 簡國安
財政 趙榮義 外交 李顯榮
監督 黃敦灼
董事 周玉生 梁啓新 伍澤濂
吳一平 簡建平 鄭光益
梅拱學 余喜 林福侃
李林富 呂禮庭 銅德予
陳文彬 謝運如

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜 大筵小酌 餚菜豐美 專車送上
三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋、信封、中西柬帖（中西柬帖分兩種，大號八寸濶八寸半長，小號六寸四分之三濶六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造笠巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間爲感）

天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E. 電話 AL 3-1464
VANCOUVER, B. C. CANADA
救星丸 一打八元。兩打十五。人生居世。疾病難逃。最慘陽痿不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不孝。如欲嬌妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別姻愛。
娛樂 鴛鴦機 全套廿元 一服三元 半打十五元 一打十元 兩打十八元 一只五元 三只十三元
天生出賣鴛鴦機任人娛樂任人爲一服烏蠅成佳偶不用茶禮不用柩三角戀愛難解決一粒情索奪情人
徵婚 金烏蠅 一粒一元 一打八元
花撚 戀情素 育器丸 育器續嗣愚妙藥產子繼承藉夫人
種子 羊眼劵 羊眼有毛毛玩熟動人慾火火情牽
交際

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街（近紐街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
一時參加1964年海空遠東旅行團 每位九百五十元美幣
三月廿一由雲埠乘「澳利安皇」華麗客船啓程
導遊下列各處地點：
三月廿三至大埠遊唐人埠晚膳並觀光
三月廿五至羅省世界選美長堤市及遊「的士蘭」娛樂園
三月廿九至檀香山遊環全島風景
四月五號至橫濱遊東京
四月十號抵香港歡餞宴會後任由尊便隨時可搭CPA或其他國際飛機復回雲埠 欲知其詳 祈爲賜詢
太平洋旅行社 林國良 陳固

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED
君有伊頓百貨公司交易
他得伊頓之著名招保貨物包令滿意
則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

政府執照
何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 日：MU 1-6318 地址 緬街 五五〇號
夜：AL 3-9345

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏水嚨煖汽
承接修理與改裝。各種煤水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攪通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

公證人 温日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
禮孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

司公電煖
KENWARD CO
451 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
緬三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8820
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
請親臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹四一〇八二一

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者須知消息。新華僑研究英文最善媒介。歐文並茂。所費無幾。值得訂閱。
門市部啟
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

KID KONG SILK CO
國光髮廠公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗中國綠髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番襪殮館用衣褲仔女衫廚衣廚襪圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量貢獻
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

CHINESE HERBS
111 Lorne St., Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。瞳眼痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘻霍亂。膏丹丸散。茶飯常偏。醫父母心。非剝人錢。先憑二元。空到不答。羊毛券每只叁元 男婦虛弱失去健全來函求理小小調治定然見功從心所欲
錦碼埠 誠穩謹白

泰興有限公司
加拿大埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發公司
華埠
大華加拿大
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD
262 PENDER St. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

第二批
唐山白肉大茨菇
保証好貨

年貨齊全
生羌 每磅貳毛五
瓜菜 大帮供應
茨菇芋仔 馬蹄甜柑
糖菓海味 水貨咸魚
專車送貨 快捷妥當

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE. VANCOUVER 4 B.C.
電話MU 1-2078

喜所活大旅店
HAZEL WOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552
本大旅店 喜士定東 三四四號 招呼週到 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電話 有升降機 以應顧客 長住暫住 價錢相宜 隨時供應 房間百二
司理朱伯連
近華區

傳樓全層招租
位於片打街西六三三號。全層招租。地點適中。通光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號，吉舖出租。台寫字樓之用。如有僑胞欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報治商。便知詳情。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

眼鏡專家
周愛權
精製各種時眼鏡
修理破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

達明
承接木工油漆
專做裝修明及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

醫師 惠麻氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街卅四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百廿元。各舖俱已賃出。並有批約。賃客生意平穩。取價三萬四千五百元。可充銀期。意欲投資者。請移駕臨。或電話至吳國華辦事處。問林昌定必詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意為要
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4 B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以朔造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行禮單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。憑物立即交還。
本報承接印各種中西文件

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
各種請帖，謝帖，請帖，
名片，信箋，凸字英文

風雨之夜

邨潔

颶風帶來整天的暴雨，傍晚時風雨更大，大概是電線斷了，到處黑沉沉地。桌上半枝蠟燭的焰的光，被窗隙進來的風吹得不住地搖動。護士陳娟拿了幾個病樂的盒子過來圍住燭光。侯醫生就着燭光下面研究兩個重病人的記錄。當他偶然回頭時，望見搖動的光影中，陳娟臉上的縐紋和鬢邊的灰髮，顯得格外清晰。

「今天的大夜班是誰？」侯醫生問着，他的目光仍停在病歷上。

「是密斯柳！」陳娟說：「她在外邊，這樣大風雨恐怕不能來的呢！如果她不來，祇好沈婉如和我在這裏替她，十五號床位那病人可能會發生變化的！」

「很好！越是這種天氣越得多注意一點！」侯醫生看看表說：「我今晚也不回宿舍了，免得有事喊我不方便，我想今晚一定會有事，也許十五號床，也許三十四號床。」

侯醫生是這座醫院裏最年青的醫生，今年三十一歲，由美國回來才半年。他去年國之前已經在台大醫院做了兩年的醫生，論說他應該回到台大醫院去，或是台北的診所，但是他却自動來到這南部小鎮的公立醫院來，這是很多人猜測不透的事情。

沈婉如由外面進來，侯醫生拿了一支手電到病房去看那兩位重病的病人。

「我很佩服侯醫生做事負責的精神。」婉如整理着桌上的病歷夾子說。

「上次院長的一位朋友來看病，院長特地請給他看，他說那天不該他看門診，無論如何也不肯看。」

「也許是他們留學生養成的習慣，祇負責自己該作的，而不管別人的事。」

「留學回來的醫生我們看見的也不算少了，還沒有人這樣不通人情的？」

「不過！」陳娟頓一下嘆了一口氣說：「聽說他也是因爲受了婚姻變化的刺激才變得這樣，他不肯就在台北就是這個緣故呢！」

「那又何必？像你這樣的年齡和職業，要再結婚也不困難呀！」

「你有意思沒有？要不要我幫幫忙？」陳娟玩笑地說。

「瞧你這人，說着正經話，又尋起我的開心來了。看了一會兒小柳不來，我不陪你守大夜班了。」婉如裝做生氣，不依地說。

「好！好！不鬧玩笑，」陳娟笑着說：「說眞的，也不怨他死心眼兒，聽說他們是經過艱苦的戀愛，結婚的，可是在他的國的期間，他太太竟和別人同居了，這比我父母命，媒妁之言的婚姻破裂得更慘。」

「你們都喜歡的窩囊的了！」婉如不平地說：「就那麼容易讓步？要是我呀！非拚個死活不可！」

「那又有甚麼用？你在這兒看到的傷害毀容不算少了，在誰同情那些兇手呢？」

「要人同情有甚麼用？出一口怨氣是眞的。」

怨氣越一越，退一步想也就算了，果是自己得個急病死了，還能管他的閒麼？就他得個急病死了，自己也是活下去呀！

房門被人推開，帶進來一陣風，幾乎把蠟燭吹滅，進來的却是今晚值班的柳梅英。

說武俠小說

長篇

【卷五二】

射鵰英雄傳

金庸著

第廿九回

頂缸渡水

聽到六怪的名字，只微微一笑，自顧飲酒吃菜。

韓寶駒第一個有氣，說道：「這位是誰？」陸莊主道「好教六俠歡喜，這位是當今武林中的泰山北斗，功夫之高，天下無人能及。」六俠吃了一驚，韓小瑩道：「是桃花島黃藥師？」韓寶駒道「莫非是九指神丐？」陸冠英道：「桃花島主與九指神丐武功雖强，也未必勝得鐵掌水上飄裘老前輩。」柯鎮惡驚道：「是裘千仞老前輩？」裘千仞哈哈大笑，聲震屋瓦。

這時莊客們開了筵席，六怪依就坐，郭靖自到師父席上下首坐了，若虛，在下眞是走眼了。」郭靖站起身來說道「六位師父們教誨，不敢在人前炫示，請莊主恕罪。」柯鎮惡聽「兩人對答，知道郭靖謙抑，心中也自喜歡。

武林的成名人物了，老夫正有一件大事，能得六俠襄助，那麼更好。」陸莊主道「六位遠來，裘老前輩止步，身在草莽，但忠義之心，未敢或忘，金兵既要南下，害我百姓，晚輩必當追隨江南豪傑，誓死與之周旋，老前輩適才所說，想是故意試探晚輩來着。」裘千仞道：「老弟忠愚自光如此短淺，相助朝廷抗金，有何好處？最好是個岳武穆。」

拉黃蓉同行時，黃蓉却只管搖頭，不肯和六怪同席，陸莊主笑道「我知道郭靖是弟子，不會武功，那知却是名門弟子，良賈深藏

弟子一點微末功夫，受師父們教誨，不敢在人前炫示，請莊主恕罪。」柯鎮惡聽「兩人對答，知道郭靖謙抑，心中也自喜歡。

陸莊主對裘千仞本來敬佩得五體投地，忽然聽他說出這話來，不禁大爲驚訝，陪笑說道：「晚輩雖然不肖，身在草莽，但忠義之心，未敢或忘，金兵既要南下，害我百姓，晚輩必當追隨江南豪傑，誓死與之周旋，老前輩適才所說，想是故意試探晚輩來着。」裘千仞道：「老弟忠愚自光如此短淺，相助朝廷抗金，有何好處？最好是個岳武穆。」

，逆天者亡，老夫這番南來，就要聯絡江南豪傑，响應金兵，好教宋朝眼看內外夾攻，無能爲力，就此不戰而降，這事一成，且別說功名富貴，單是天下百姓感恩戴德，已是不枉了咱們一副好身手，不枉了『俠義』二字。」

此言一出，江南六怪勃然變色，韓氏兄妹立時就要發作，全金發坐在兩人之間，一拉他們衣襟，眼睛向陸莊主一瞟，示意看主人如何說話。

陸莊主對裘千仞本來敬佩得五體投地，忽然聽他說出這話來，不禁大爲驚訝，陪笑說道：「晚輩雖然不肖，身在草莽，但忠義之心，未敢或忘，金兵既要南下，害我百姓，晚輩必當追隨江南豪傑，誓死與之周旋，老前輩適才所說，想是故意試探晚輩來着。」裘千仞道：「老弟忠愚自光如此短淺，相助朝廷抗金，有何好處？最好是個岳武穆。」

小說。胆

歌人蒙莉，頗艷，鶴之者衆，而自惜羽毛，無人得以染指。旅遊業中黃海，一夜送女返，這時已屆三點鐘矣！女居一大廈中，兩人走進電梯後，電梯升至中途之際，這時燈熄滅，海問曰：「我送卿往十四樓如何？」女稱過高，非已双脚能勝，海問曰：「我背卿而登可乎？」女笑曰：「我不怕燈熄，能按鈕，君有打火機否？」曰有，二人於是再入電梯，女開打火機，海曰：「我能於黑暗中按鈕也。」語出忽伸雙手而按左右如兩鈕者，女乃大叫「非禮！」海曰：「黑暗中無眼，當取打火機出。」言已如言，乃按鈕，電梯升矣。女返家後白於母，母怒欲掌海一記耳光，客避之，抱頭鼠竄而遁，女之義母爲夜總會主人，欲識此客，代女問罪，日前客置酒兩席謝過，自經實酒後失態。

× × ×

「影帝新人某女，呼一巨商爲「聖誕老人」。一夜，女隨商往宵夜，樽前，女問亦送己聖誕禮乎？曰「明日即送來也」次日，女得信一封，拆開一看，知是絲襪一雙，則是商所寄者。是夕，商又到訪，女問曰：「與我謔耶？」對曰：「卿呼我爲聖誕老人，聖誕老人以襪送人，乃常例，送人一隻，送卿一對，可謂太手筆矣。襪之尺碼合否？」女身穿旗袍，即脫鞋翹一腿脫襪，又以商所贈者穿上，商喜之色授魂與，遽襲以手，女捉其手問曰：「致送我其他聖誕禮物如何？」商即取支票簿出，開一張五千金支票予她，女受而謝，商曰：「禮尚往來，卿贈我何物歟？」女遽以背向，旋以底褲予，此夕自成好事。

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到
茨菇 白菓 大三牙 黃花同 白倉魚 中大蠔豉

雲高華烟通服務店
本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、岡動機等。與清理水溝。修整或新裝。一作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大識小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹壹〇三〇

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735
本行又辦刨大幫炸糍具最合住家商戶年冬應用。價平貨美。請僑胞留心光顧。格外歡迎。
（並有西文目錄指明如何製法）
業飡館酒家僑胞注意：
常有各歡盤碗玻璃杯廚房甲具。飡刀叉。發行價目發售。
炸糍花樣每副一元四五。
双頭每副共四件二元五毛五仙
總司理黃昭立啓

梁慧超

梁春廣 FA 5-9597

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時。
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

一年之計在於春
買樓置業做生意
▲紅毛坭碼舖及兩大睡房全十庫租出做菓舖每月壹百元另後面連屋壹間只賣壹萬壹千九百元（李燕洪）
▲近唐人街新屋叁個睡房全士庫不賣壹萬貳千九百元（李燕洪）
▲緬街夾廿一街六組聯房栢文樓收價叁萬九千五百元又緬街四組四個寫字栢文水電煖氣住客自理平賣壹萬九千元（鄭鏗源）
▲天寶樓兩層樓七個睡房兩間廁所叁個廚房平賣六千五百元（鄭鏗源）
▲北雲旺區殯館甲樓會每日生意入十元架樓值銀萬五千平賣五千九百元（陳馳威）
▶西比區活活公司後面有大小地段十辣任弄劃屋則起新屋平貴都有（梁壹强）
▲西區商業樓兩間舖及兩組聯房每年收入叁千五百元（陳馳威）
▲域多利街九組入息栢文每年收租四千七百元平賣貳萬九千元（張鑾元）
▲卑邊商業樓下四年新五個舖位另八組聯房在樓上每月收租一百元（梁慧超）
▲喜士定東叁間舖面四組聯房月入叁百四十元取價貳萬九千元（梁春廣）

房屋 汽車 盜窃
火燭 人壽 燕梳 問梁鐵武

理代埠華司公託信大拿加
司公限有業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
Canada Trust - Huron & Erie
Chinatown Agencies
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張鑾元 TR 6-0811
李燕洪 AL. 3-6427 鄭鏗源 MU. 4-8896 梁鐵武 HE. 4-6576

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.

乾坤大補丸
每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門市代理。片打街東一一二號南北參茸行。
功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，强心壯骨，明目寧神。
主治：腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。
SOMERSET VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽藥行啓

南洋商業銀行
香港註册
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解欵迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
祖國佳品 大量連到：
大紅燒鯨魚肉 美味鮮甜
連（勝過鹵水牛肉）
大連紅燒蜆肉 即日登市！
清湯蜆肉
全加總代理：中國冰霜大明蝦
大幫批發．隨時供應。

大吹特擂 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意
粥粉麵 鑊氣勝
埠雲 秘書賓路 同人 立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方整潔
招呼妥當
大識小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李聯榮
電話 AL 五八八一四 MU 四，〇五三五

今年二月爲何二十九天？

今年二月是二十九天，爲什麼有的年份是廿八天，有的年份是廿九天呢？

原來，我們現行的公曆（即陽曆）的遠祖是「羅馬曆」。在公元前七百一十三年，羅馬採用的曆法是一年分十二個月，每月日數有二十七、二十九、三十、三十一天等三種，一年共有三百五十四天，比回歸年（所謂回歸年，就是太陽在地球上的直射點在南北回歸線之間來往一週所需要的時間，計三百六十五天又五時四十八分四十六秒）少十一天多。爲使曆法的日期與季節符合，每隔兩年便插進一個附加月。這個附加月日數有二十三天也有二十二天，附加在那個月也不定，曆法顯得非常混亂，因此，到公元前四十六年，羅馬皇帝儒略凱撒，在天文學家西尼琴的幫助下，修改了曆法，規定一年爲十二個月，單月三十一天，雙月三十天，今年共有三百六十天。這樣又比回歸年多出十八時十一分十四秒。如果長此下去，曆法又會發生混亂現象，因此決定年有平年、與閏年之分，平年爲三百六十五天，二月變成二十九天。

儒略凱撒爲了顯示自己改曆的「功勞」，把他出生的七月定名爲「儒略月」。後來他的侄子奧古斯都仿效他們自己出生的八月稱爲「奧古斯都月」。但八月是三十天，於是便在二月抽去一天，加在八月裏，結果八月變成大月三十一天，而平年二月只有二十八天。

平年爲三百六十五天，比回歸年少五時四十八分四十六秒，積四年就有二十三時十五分四秒，所以就採用每四年一閏的辦來補救，逢閏年增加一天，加在二月末，所以閏年的二月是二十九天。全年是三百六十六天。

食的故事

每天應吃七種食物

一種是鹼質的食物，借此跟酸食物中和，不至於體內酸質太多發牛胃酸過多或風濕又或無故怠倦，另外一種是水菓，如是你吃番茄吃水果也可以達到這個目的，吸收維他命C。雖然我們的體內並不需要許多維他命C，但因維他命C這種東西不能夠貯蓄起來，一定要天天吃，那就不同了，必須多吃水菓之類的食物，因爲番茄能夠看做菜餚，吃它的機會比較大，它的價值更超過任何一種水菓，這是可以想像得到的，你不能夠每天規定自己吃一個萍菓和一個大橙，但却很容易吃番茄，因爲它能夠跟許多種肉類配合，變成番茄魚或者番茄牛肉，簡便得多。

最後，該談談魚。一般人都相信吃魚補腦，這種想法是對的，但却不是吃了魚直接補腦，而是間接補腦，魚肉所含的磷質成份不高，因爲它含有碘質，碘質能夠調整體內的礦物質含有量，使缺磷的人可以在他食物裏而吸收比較多的磷質，這才達到補腦的目的，因此之故，吃魚有益。（下）

△「聽……到……怕……」

某電器公司的推銷員向一位齊人推銷一身搥豐」設備。

他說：「有了這種設備，當你坐在房中時，聲音會從左面和右面一齊送過來……。」

齊人打斷他的話柄：「不必說他去了，這種滋味我已嘗了七多年。」

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問音樂、醫藥衛生等問題。—編者—

春天是天疾病流行季節

腦病，衰老病。本來從前冬季就是死亡率最高的季節。但一般人却誤認爲夏季最危險，實際這是錯誤的。現在已完全明白，眞正的危險時期乃在冬季。譬如下痢，腸炎，咯血，腎臟炎，結核等病，根據各大醫院患者的記錄比較，很明顯的在一、二月時期內，死亡率便達到最高程度。更是家庭中的主婦們在此期間內非加以注意不可的事，就是乳幼兒與老年人，既容易染患各種疾病，而且死亡率又特別高，此點實不能馬虎。如果以年齡來分析此節病，由零歲至四歲所患的，爲百日咳，流行性感冒，下痢，腸炎，結核，心臟疾患……等。這些都是能致人死亡的疾病，委實不能大意。

家庭中的母親們對自己子女的身體保溫必須特別加以注意。如果兒童們說冷，那就一定趕快給他(她)們增衣服。反之，若說熱的時候，也必須立即給他(她)們減衣服，因爲寒熱都能導致人染患疾病。對兒童如此，對老年人也是一樣。兒童的身體未成熟，老年人則血氣衰弱，抵抗力低，所以對兒童和老年人都須要特別小心待候。

在冬季，有許多人家裝置暖爐，但必須使房間內全部溫暖，可是中溫暖地方不可突然到太冷地方，譬如太冷的廚房或洗衫地方，(中)

卡技 好好酒家
利埠
Ho Ho Chinese Food
206 B CENTRE ST., S.
CALGARY, ALTA.
電話：AM 9-2885
新型裝修潔雅堂皇舒適席酌理美意勤意始宜
地方寬闊座位辦宴小主精殷滿伊廉試君
富麗座位招待隨意廚式呼證張顧特
請惠顧新保招來名菜接辦酒菜
請惠來顧特張證呼式廚意辦宴小主精殷滿伊廉試君宜始意勤美理酌席適皇舒堂雅潔修

中華民國五十三年 穩寧民治黨員職表

名譽主任 蘇江漢

執行委員會委員 李發良 李大 李鎭 麥保 黃兆强 張惠介 羅錦安 潘球 李兆權 周仁佳 李進來 余德儀 蘇容節

候補執行委員 陳根源 陳球

監察委員 羅華俊 梁成 呂敖 黃樹森 岑如

監察委員長 呂敖

監察書記 梁成

候補監察 黃俸 劉孔氏

執行委員正主席 李發良 副 張惠介

正秘書 蘇容節 副 羅錦安

科員 黃俸 羅植 岑如

正財政 李進來 副 余德儀

科員 余儀 羅華 李奕祥

正外交 周仁佳 副 黃兆强

科員 李振欽 周仁仲 吳榮超

正總務 李其偉 副 黃福添

科員 何金爵 羅錦安 余冠毅

正組織 羅世秀 副 廖寬德

科員 李祥寶 黃金德 梁煥

正文教 潘球 副 李容根

科員 李鎭 惠介 簡年

正生產 陳根源 副 鍾銳

科員 黃平 黃發長 馬光球

正宣傳 麥保 副 蘇桐

科員 黃漢 梁邦禮 李祥寶

正訓練 李兆權 副 呂全

科員 馬榮順 余冠毅

評議 全体黨員

民國五十三年 穩寧達權社職員表

顧問 李賚卿 張惠介 潘求

社長 羅和

議長 李兆權

書記 羅錦安 李兆權

財政 李我秀 黃樹森

監督 黃添 呂敖

外交 周仁佳 黃兆强

庶務 梁煥 蘇桐

評議 全体社員

活活百貨公司
Woodward's
活活六樓，廉價貨品，任君選購，
時髦服裝，華貴大方，家庭用具，
玻璃瓷器，傢私電器，華友光顧，
特別歡迎。恕無電購或C.O.D.
營業時間：
每日由上午九時至下午五時半
星期五由上午九時至下午九時
星期三、星期日、停市。

中華民國五十三年 域埠達權總社職員表

正社長 李業森 副 周逸經

正監督 吳陳材 副 陳瑞祥

候補 林焯

正議長 劉淇浩 副 黃榮蘭

正書記 林灼如 副 林樹森

正財政 周伯昌 副 陳福如

候補 周炯球

正外交 鄧子才 副 林福疇

候補 周伯昌

文牘 林樹森

催收 林德義 阮杰

慈善 曾傳培 黎寬

核數 李洪 周炯球

宣傳 羅景培 周朝鎬 雷華耀

陳錦鍠 陳鑽倫 胡彩

幹事 鄭仍 趙湛欣 徐國雄

曾玉庭 林國志 甘煥松

庶務 甄錦 蘇文照

評議 全體男女社員

達權總社實業部職員

正總理 周逸經 副 黃榮蘭

正書記 周本初 副 阮杰

正財政 林福疇

正監督 陳瑞祥 副 林焯

豐益茶室
擴充點心市茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C MU. 2-1514
正外交 羅景培 副 關祥生
正核數 李熙明 副 周炯球
董事部 李業森 周順榮 黃華章
陳福如 劉淇浩 周朝鎬
梁祐遐 林福夾
本茶室專營經濟時菜
粥水雲吞等現由香港聘到著名餅師精製龍鳳禮餅各式中西餅食價廉美味
增設電鍋仔煲飯
大小任由君意
腊鴨焗飯 一元二五
咸鷄焗飯 一元
腊腸焗飯 七毛五
咸魚焗飯 七毛五

第一街夾吻吆街住宅
定銀四千五百元。取價一萬六千八百元。每月一百元。一千一百五十八方尺。六年屋。三個睡房。均在樓下。另土庫一房間。地段四十二尺濶。一百式十尺深。在技術學校附近。
電話 Angnes Jorgensen 晚間 MU 4-3585,
Wm. Sinser Realty HE 4-8731.

PENDER ST.
MAIN AND PENDER
E. E. MASON, MANAGER
HAWKES ST.
MAIN ST.
ABBOTT ST.
HASTINGS ST.
HASTINGS AND HAWKES
A. M. HUMPHREYS, MANAGER
HASTINGS AND ABBOTT
J. F. HARRIS, MANAGER
如君等需要銀行
給予便利及小心之服務
加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何欵項問題，彼能協助君等滙欵往香港，開設儲蓄及商業存欵，租賃保險箱及借欵。
如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。
加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

會驚動華僑社會一時之重案主角
胡汝梧君傾心瀝淚鉅著
囚淚洒情天
行將面世
胡君髫齡來美，性情頑皮，不肯用心攻讀，故小學未卒所業，但其天資獨厚，聰穎異常，中英文程度之湛深，較之大學畢業者，殊不遜色，惜彼當年聰明自悞，浪漫成性，浮沉情海，酒地花天，以致身敗名裂，曾一度以重案被判入獄十二年，該書乃寫其富有戲劇性曲折人生之事蹟，全書長達四百餘頁，內分四篇：
(一)那堪回首少年時 (二)囹圄頓悟愆尤
(三)一眶熱淚洒情天 (四)雜作(詩詞數百首)
文筆新穎華麗，詩詞情致動人，繪影繪聲，有情有淚，讀之足以增加處世經驗，生活指南，誠一難能可貴之鉅著也。
紐約大衆出版社社長袁可青謹識
出版者：華麗美術印刷有限公司
FINE ART PUBLISHING CO., INC.
668 Sacramento St, San Francisco 11, California
一九六四年二月初版
每本定價美金二元 美國及加拿大郵費在內
初版數量有限 訂購從速

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG
(一九一四年創立)
★ 是全中國最早的儲蓄銀行
★ 是香港外滙授權銀行
★ 是香港票據直接交換銀行
經營一切銀行業務
設有：華僑服務部
接受僑胞委託代爲解決問題
滙款——全國各地城鎭鄉村均可直接通滙 函託即滙 快捷妥當
存款——定期、活期、定活兩便存欵、零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、支票往來、通信存欵、利息優厚 負責守密 簡章備閱 函索即寄
經租——代管物業、代收租項、代繳地稅等
信託——代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、協助回國探親、遊覽等、
歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答
香港分行 香港皇后大道中十七號
深水埗辦事處 荔枝角道800號 九龍荔枝角道275號 紅磡辦事處 九龍啟明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號 荃灣辦事處：荃灣荃安街120號
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
電話 253 2511 ; 683-1724
本殯儀館專辦喪事 經驗豐富 招待週到 全部喪儀 棺木地段 及車輛等 祇收廉價 二百三十五元。歡迎賜顧 隨時應命 本館主人 和打氏 華人代理 簡建平
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
Chinese Consultant Mr. H. Con

馬若夢會計事務所
SEN MAH
ACCOUNTING
116 - 3rd AVE., S. E.
CALGARY, ALTA., CANADA
Phones Office - AM 2-9214
Res. CR 7-4148
會計簿記 按年按月 填報入息 僑胞委託 忠誠服務

○聯房出租
廚厠專用。分門出入。近乃磨街。搭巴士方便。夜電話 253-9345 問何雅慈。

雲埠新聞

賀龍年聚餐抽獎

定期三月一日假座竹林園舉行

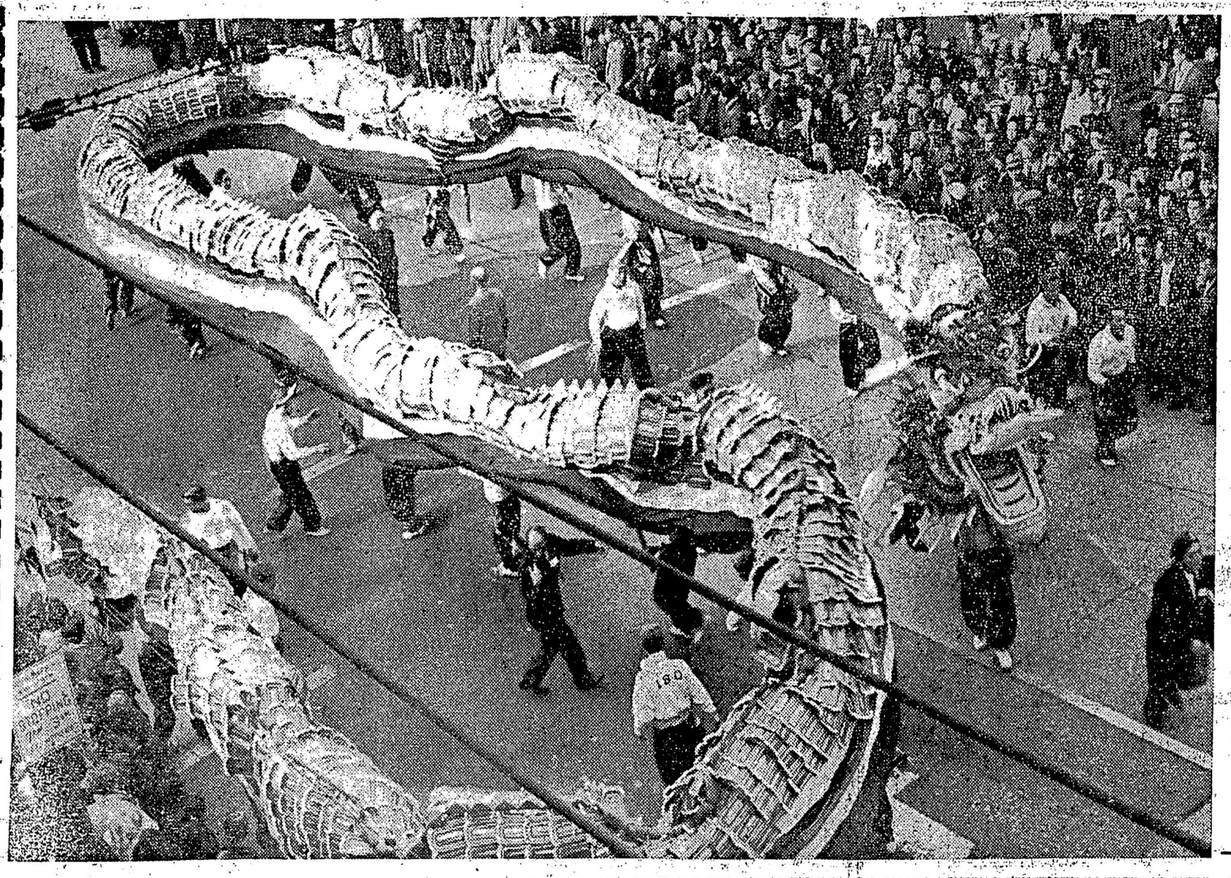
歡迎僑胞參加成人二元童五毫

（雲訊）雲埠全僑慶祝農曆新年籌備委員會，爲籌募大會經費，曾發行有彩獎券，派員分別向中西人士勸銷及托各商號代售，經誌報端，該會現定期於三月一日（星期日）下午五時半，假座竹林園酒家，舉行聚餐會及抽獎，餐費每位弍元，小童五毫，除請該會全體職員參加外，歡迎各界男女老少報名參加，報名日期：由即日起至廿八日止，報名處，爲片打東街一〇七A號，即馬英奇君之首飾店，其電話號碼爲MU 4—5 42，聞該會決定敦請王總領事孟顯夫人，暨大雲埠遊客會主席美黎里士氏夫人，屆時蒞會主持抽獎云。

全僑慶賀龍年，數萬人擁擠參觀之舞龍節目，由洪門體育會全體健兒出動負責。龍長一百六十餘尺，由裝龍舞龍以至收隊拆龍工作，動員達一百二十人以上。太陽報圖片（Courtesy of Vancouver Sun）

名貴耳環待領

（專悉）西婦 CHRISTENSEN 夫人於昨（廿三）星期日下午到華區參觀舞龍大會，在片打街東弍百號街位，拾獲名貴銀色耳環一對，希望遺失者打電話七三八—八弍一九，與該西婦接洽領回。



順德行安堂春讌

（雲訊）本月廿三日唐人街舉慶祝新春，金龍瑞獅齊舞，爆竹喧天，熱鬧非常，該日順德行安堂適逢春讌，席設陶陶酒家，萬衆同歡，喜氣倍增。

席前各職員交換意見，並重新選舉。今年安堂主席爲陳繼堯醫生，總務陳品華，財務劉耀騰，文書周若漁神父，華務聯絡劉任暢，洋務聯絡劉文樞，核數陳傑初。執行委員十位計有陳品華，陳品光，劉耀騰，周若漁，陳耀初，陳順昌，陳錫祥，陳傑初，何壽偉。並請劉雲伯二名譽顧問。

後由新舊主席相繼演講，逐席勸飲，式飲式食，和樂非常。總財政主任佈告去年收支後，陳品乾先生起立提議以聖方濟學校正在進行義賣籌欵，行安堂可否認購義賣彩票，贏得全場掌聲，隨即通過認購三十元，喜慶不忘僑教，亦一善舉也。

點城七洲洋大餐館

農曆除夕宴會盛況

（點間頓訊）本埠七洲洋大餐館係此間殷商黃光華博士，謝紹，馬德隆，謝維夫，謝國偉，方氏昆仲，方棟，方良，方參等，集資創辦，內置一連數位兩層巨型樓業，要加西有名之宅備餐館，內容堂皇華麗，營業部門，附設有酒巴間，有大小宴會請客餐廳，工作人員，八十餘人，其做歷寬闊，實不容觀，本月十二晚，該餐館以農曆團年除夕，設盛大華筵，邀請省市政要，當地殷商名流，暨各夫人，達三百餘名，夫人太太，則每贈以襟花，以示特慶，滿場衣冠濟濟，裙屐翩翩，餐館四週，懸掛美術專家繪就之「團年慶會」「恭賀新禧」，彩色花邊，紅地金字，襯以燈光，輝煌奪目，場面佈景，幾歎觀止，衆賓齊集，酒會開始，間以娛樂，歌女唱詩助慶，隨即舉行宴會，由AMA汽車交通會總埋，西人佐珠麥富羅主持宴會秩序，馬基德博士解辭中國農曆新年，悠久深長歷史，優良習慣，詳述無遺，【待續】

劉李聯婚設筵宴客

「雲訊」本埠華僑劉誠忠翁爲男觀源君與李秀英小姐於二月廿二日舉行結婚典禮。特於廿三日午后五時假座新華僑酒樓設筵二十席酬謝親友嘉賓，由余內「芳島」虹劉萬成劉加六劉棣雄等招待。詳中山隆鎮同鄉會主席林漢華致詞。由劉觀亮君答謝。新翁劉誠忠君起立樂助埠中三間學校及中山隆鎮同鄉會經費每十元，飲酒主數巡，即例，敬酒敬茶，禮儀週到。賓主盡歡而散云。

天氣

太陽照耀
明日午後轉天陰
高溫度四八 低溫度三十

街頭速寫

抄，可鄙也！偷，可恨也！

黃老邪

本來，一個人學習寫作，如果是用自己的學識、智慧、和靈感寫出來，從使不好，那也並不要緊，因爲他自己已盡了最大的寫作能力，那不算可恥。倘若不用自己的學識和靈感寫出來，而專追尋「不會抄詩但會偷」的壞習慣，這不祇充不到詩人的名銜，有碍進步，而且還喪失自己的體面，更對不住千萬的讀者，這是何等的羞恥呢？【二】

（更正—「金山聯玉」壹書，乃民國十四年三月雲埠裕新書林印行者，交由華新書局出售，並非華新書局出版。）

華新書局

雲埠高華

周榆瑞徬徨與抉擇
投奔自由後的自白 一元三
陳布雷回憶錄 一元壹毛五

男女之間 上下冊 袁翔著 二元七
蘭閨魔影 鄭慧著 八毛五
寸草心 幻影著 一元八毛五
女兒心 王香琴著 二冊一元壹
進出黑地獄 俊人著 壹元弍五
秘密文件 俊人著 壹元
七月山城 鳧麗婉著 壹元六毛五
蝦球傳 黃谷柳著 一元六毛
二次大戰最高機密 皇甫江七毛五
特級秘密情報員 江秀夢 壹元壹
上海間諜第一集 職業間諜 九毛
上海間諜第弍集 無聲戰鬥 九毛
第三集最後勝利 以上俊人著 九毛
修辭學 張志 朱藻光編 五毛
如何根治痔瘻 姚名雄著 七毛五
如何自療胃病 姚香雄 五毛五
如何戰勝神經衰弱 姚香雄 六毛五
國語時代名歌千五百首 弍元三毛五
1963 粵曲之鑰 二元三毛五

春盡團圓 郭惠良著 壹元八毛五
疑當代文藝徐速著 二元二仙

周佛海日記 壹元一毛五
北雁南飛 全十冊 冷于冰 五元
雪爪神魔 全六冊 江一明 二元壹
金剪鐵旂 全廿一冊 蕭逸 八元四
焚心刀 全十八冊 金陵著 九元
離雁孤星 全廿一冊 七官鼎 八元四
湖海九英 全十二冊 林夢著 四元二
環劍爭輝 全十弍冊 金童 四元二
無敵劍令 大冊 金童著 二元一
天心錄 全十五冊 南風著 七元五
傲視蒼穹 全十四冊 金陵著 四元九
瘋俠奇緣 全十冊 衛筱芷 三元五
劍鞘琵琶 全十六冊 曹若冰 五元六
大難離 全十一冊 方達明 叁元八五
金蘭碑 全十弍冊 履雲生 四元弍
玄都劍 全十二冊 孟英著 四元弍
飛俠火娘子 全十二冊 唐斐 四元弍
江湖淚 全十冊 摩雲生 四元弍
碧島玉娃 全廿冊 南湘 野曳 七元

Fah Yun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, B.C.

實事實業燕梳有限公司

所務事英秀黃 伍澤濂

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 許杏欽 TR 6-6272 華耀鐘 AL 3-9686 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-2219

許杏欽

伍澤濂

㈠華區靚屋業主出賣 步行三分鐘即到華埠。此間有七廳房。紅毛坭士庫。自動煖氣及熱水飯。屋身堅實。適合大家庭或房口用。先交五百元。即可入伙。如若現欵交易。屋價更相宜。（許杏欽）

㈡西人業主赴美。買平屋大機會。全屋五大廳房。全士庫。業主今年初用去弍千多元。將全屋修飾。新裝自動煖氣爐。新屋蓋。新電線水喉。屋宅本擬自住該屋。惟現有機會赴美謀生。割價賣八千七百元。屋宅赴美手續已全部辦妥。相信屋價還有商量。全部傢俬亦連TV梳化在內。廉價出賣。祇取五百元。（伍澤濂）

㈢近華埠兩間屋 尊都華街壹號地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元。另壹間五大廳房。業主自住。收租夠充銀行及交地稅。全買僅七千九百元。（鍾耀華）

㈣草舖連實業 近山麥梳街莫舖。架梁齊備。日營五十元左右。土德高墻身。三睡房。摩登大廳廚房浴室。自動煖汽爐。熱水飯。全價僅壹萬壹千九百元。先交四千元。此舖最合家庭生意。由妻主理。丈夫在外上作。好過買屋。既有得住。又有生意做。家庭生活費。薪金全部可貯蓄。（鍾耀華）

㈤市郊雜貨店生意 附近無十商店競爭。現時每月生意雖祇弍千七百元。但因店主另有其他生意。無暇兼顧。若能親自親營。自己管理。生意竟大有起色。壹切架撐齊備。店主志在急賣。祇取價三千元。（伍澤濂）

㈥埠心興旺大飯館 地点適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。壹間步涼內有兩間啤酒房。生意興旺。每日約五千八百元生意。壹切架撐新式。喝機每月獲純利約壹百五十元。欲營餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。（伍澤濂）

㈦西人咖啡濕 西人經營此咖啡濕已有四年。壹等架撐。祇賣咖啡及炸薯仔魚等小殘。最合夫婦經營。取價三千九百元。詳還價。（馬國良）

㈧投資好機會 交通線上。街角地位。靚商業樓。樓下双舖位。還有四大廳房招文及全士庫。取價僅弍萬五千元。（鍾耀華）

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

蓬雲戲院

【暨光影電社】

三月廿八、廿九日（星期五、六）放映故事動人陣容龐大彩色瑰麗佈景堂煌舞台名劇

㈠七彩天女散花 何非凡 鄧碧雲 鄧碧雲 先飾玉女後飾碧娘 何非凡 先飾金童後飾維摩 維摩病恨碧娘不欲生 碧娘訪情僧不遂自殺

㈡金蘭花下集 一任劍輝 羅艷卿

三月廿一日（星期日）首次放映大鑼大鼓戲王之王 一流紅伶盛大演出

㈠七彩教子逆君皇 任劍輝 吳君麗 陳寶珠 名劇改編 卅萬製作 最大陣容 最佳編導 演唱好 彩色靚

㈡金蘭花下集 一羅艷卿 任劍輝

遣眷屬來加定船位法

本公司爲利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交欵。由本公司通知香港分行代留船位。並給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快速妥當。經濟位分大房。八人、六人、四人。及二人房。行李免費。約計百五十磅。船期價目表詳索即奉。

船名 由三藩市開 由香港開
克利夫蘭總統 正月十七日 弍月十一日
威爾遜總統 弍月七日 三月一日
三月四日 三月廿七日

駐加代理 大安總 均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大皇家銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。皇家銀行樂意。代你辦理重要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有皇家銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近 加 赤 在 港 找 換— 五弍八寸
美 赤 在 港 找 換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毫

當

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘鏢部服務。工作優良。價錢克己。喜市定街東七十七號卑詩押鋪廣告

加拿大 雲高華

金興源利記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

特辦到 福壽長命酒 每罈五毛

請飲 原庄 永利威 五加皮 瓦盅 玫瑰露

全合京菓 廣海長同尤魚 九龍大吊片尤 海參片 大蠔豉 白花膠 厚冬菇

平 靚

雲埠蓬權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於是屆職社員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社董舉定謝遷如、趙偉常、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與謝、趙、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十三年元月二十日